

INHALTSVERZEICHNIS

| | |
|-----------------------------|---|
| Lieferumfang | 1 |
| Auf einen Blick | 1 |
| Symbole | 2 |
| Signalwörter | 2 |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch | 2 |
| Sicherheitshinweise | 3 |
| Vor dem ersten Gebrauch | 5 |
| Aufstellen und Anschließen | 5 |
| Benutzung | 5 |
| Reinigung | 6 |
| Aufbewahrung | 6 |
| Problembeseitigung | 6 |
| Entsorgung | 7 |
| Technische Daten | 7 |

LIEFERUMFANG

- 1 x Wasserkocher
- 1 x Basisstation mit Anschlussleitung
- 1 x Gebrauchsanleitung

Den Lieferumfang auf Vollständigkeit und die Bestandteile auf Transportschäden überprüfen. Bei Schäden nicht verwenden, sondern den Kundenservice kontaktieren. Eventuelle Folien, Aufkleber oder Transportschutz vom Gerät abnehmen. **Niemals das Typenschild und eventuelle Warnhinweise entfernen!**

AUF EINEN BLICK

(Bild A+B)

- 1 Deckel
- 2 Entriegelungstaste des Deckels
- 3 Ein- / Ausschalter
- 4 Griff
- 5 LED-Beleuchtung
- 6 Basisstation (inkl. Kabelaufwicklung)
- 7 Wasserstandsanzeige – **MIN**-Markierung
- 8 Wasserkessel
- 9 Wasserstandsanzeige – **MAX**-Markierung
- 10 Kalkfilter
- 11 Ausgusstülle

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für den **GOURMETmaxx Glas-Wasserkocher** entschieden haben. Sollten Sie Fragen zum Gerät haben, kontaktieren Sie den Kundenservice über unsere Website: www.ds-group.de/kundenservice

Informationen zur Gebrauchsanleitung

Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen und weitere Nutzer auf. Sie ist ein Bestandteil des Gerätes. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Gebrauchsanleitung nicht beachtet werden.

SYMBOLLE



Gefahrenzeichen: Diese Symbole zeigen mögliche Gefahren an.



Die dazugehörigen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und befolgen.



Ergänzende Informationen



Gebrauchsanleitung vor Benutzung lesen!



Für Lebensmittel geeignet.



Vorsicht: heiße Oberflächen!



Wechselstrom

SIGNALWÖRTER

Signalwörter bezeichnen Gefährdungen bei Nichtbeachtung der dazugehörigen Hinweise.

GEFAHR – hohes Risiko, hat schwere Verletzung oder Tod zur Folge

WARNUNG – mittleres Risiko, kann schwere Verletzung oder Tod zur Folge haben

VORSICHT – niedriges Risiko, kann geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben

HINWEIS – kann Risiko von Sachschäden zur Folge haben

BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

- Das Gerät ist zum Erhitzen von Wasser bestimmt, nicht zum Erhitzen von Milch oder anderen Flüssigkeiten. Das Gerät nicht verwenden, um darin Tee oder Kaffee zuzubereiten.
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch geeignet, nicht für eine gewerbliche oder haushaltsähnliche Nutzung z. B. in Hotels, Frühstückspensionen, Büros, Mitarbeiterküchen o. Ä.
- Das Gerät nur für den angegebenen Zweck und nur wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung, Verkalkung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG: Alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Gerät versehen ist, beachten. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder Verletzungen verursachen.

- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- **Kinder** dürfen **nicht** mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht durch **Kinder** durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- **Kinder** jünger als 8 Jahre und Tiere sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.



VORSICHT: Heiße Oberflächen!

Das Gerät wird während des Gebrauchs sehr heiß. Während und nach der Benutzung des Gerätes nicht mit aufgeheizten Teilen in Berührung kommen! Ausschließlich den Griff berühren, wenn das Gerät in Betrieb ist oder heißes Wasser enthält.

- Nie über die maximale Füllmenge hinausgehen (**MAX**-Markierung beachten). Ist der Wasserkessel überfüllt, könnte kochendes Wasser aus der Ausgusstülle austreten.
- Den Wasserkessel, die Basisstation und die Anschlussleitung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen und sicherstellen, dass diese nicht ins Wasser fallen oder nass werden können.
- Die Basisstation ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Den Wasserkessel nur mit der mitgelieferten Basisstation verwenden. Die Basisstation nicht mit anderen Geräten benutzen.
- Keine Veränderungen am Gerät vornehmen. Die Anschlussleitung nicht selbst austauschen. Wenn der Wasserkessel, die Basisstation oder die Anschlussleitung beschädigt sind, müssen diese durch

den Hersteller, Kundenservice oder autorisierte Fachhändler ersetzt bzw. repariert werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Die Hinweise im Kapitel „Reinigung“ beachten.



GEFAHR – Stromschlaggefahr

- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden.
- Das Gerät nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit verwenden.
- Sollte die Basisstation ins Wasser fallen, sofort den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Die Basisstation **erst danach** aus dem Wasser holen. Niemals versuchen, sie aus dem Wasser zu ziehen, während sie an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Die Basisstation und die Anschlussleitung niemals mit feuchten Händen berühren, wenn die Basisstation an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Den Wasserkessel zum Befüllen, Ausgießen oder Reinigen von der Basisstation nehmen. Darauf achten, dass kein Wasser in die Kontakte auf der Unterseite des Wasserkessels eindringt.



WARNUNG – Verletzungsgefahr

Verbrühungsgefahr durch Hitze, heißen Dampf oder Kondenswasser!

- Kontakt mit dem aufsteigenden Dampf aus der Ausgusstülle vermeiden. Den Deckel nicht während des Kochvorgangs öffnen.
- Kochendes Wasser langsam und vorsichtig ausgießen.
- Das Gerät während des Kochvorganges nicht bewegen.
- Das Verpackungsmaterial von Kindern und Tieren fernhalten. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Darauf achten, dass die Anschlussleitung keine Stolpergefahr darstellt. Sie darf nicht von der Aufstellfläche herabhängen, um ein Herunterreißen des Gerätes zu verhindern.

- Sicherstellen, dass die Anschlussleitung außer Reichweite von Kleinkindern und Tieren ist. Es besteht Strangulationsgefahr!



WARNUNG – Brandgefahr

- Darauf achten, dass der austretende Dampf nicht in Kontakt mit elektrischen Geräten und Einrichtungen, die elektrische Bauteile enthalten, kommt.
- Das Gerät nicht zusammen mit anderen Verbrauchern (mit hoher Wattleistung) an eine Mehrfachsteckdose anschließen, um eine Überlastung und ggf. einen Kurzschluss (Brand) zu vermeiden.
- Das Gerät nicht mit Verlängerungskabeln nutzen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von brennbarem Material betreiben.
- Das Gerät während des Betriebes nicht abdecken.

HINWEIS – Risiko von Material- und Sachschäden

- Das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, wenn während des Betriebes ein Fehler auftritt oder vor einem Gewitter.
- Beim Herausziehen aus der Steckdose immer am Netzstecker und nie am Netzkabel ziehen!
- Das Gerät vor anderen Wärmequellen, Feuer, Minustemperaturen und Stößen schützen. Die Basisstation zusätzlich vor lang anhaltender Feuchtigkeit und Nässe schützen.
- Den Wasserkocher abkühlen lassen, bevor er mit kaltem Wasser befüllt wird, um Glasbruch zu vermeiden.
- Niemals schwere Gegenstände auf das Gerät, die Basisstation oder die Anschlussleitung stellen.

- Nur Original-Zubehöerteile des Herstellers verwenden, um die Funktionsweise des Gerätes nicht zu beeinträchtigen und eventuelle Schäden zu verhindern.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Um eventuelle Produktionsrückstände zu beseitigen, den Wasserkocher vor dem ersten Gebrauch bis zur **MAX**-Markierung mit Wasser füllen und einschalten. Dafür die Anweisungen in den folgenden Kapiteln befolgen.
2. Das Wasser nach dem Kochen wegschütten. **Dieses Wasser nicht trinken!**
3. Diesen Vorgang zweimal durchführen.

AUFSTELLEN UND ANSCHLIESSEN

Beachten!

- Die Basisstation nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Die Netzspannung muss mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmen.
- Das Gerät nicht unter Küchenoberschranke o. Ä. stellen. Durch den aufsteigenden Dampf könnten diese Schaden nehmen!
- Die Anschlussleitung so verlegen, dass sie nicht gequetscht oder geknickt wird und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt.

1. Die Anschlussleitung auf der Unterseite der Basisstation (6) auf die gewünschte Länge abwickeln und in die dafür vorgesehene Aussparung am Rand legen.
2. Das Gerät immer mit einem Freiraum zu den Seiten (mind. 20 cm) und nach oben (mind. 30 cm) auf die Küchenarbeitsplatte oder einen anderen ebenen, festen, wärmebeständigen und

gegen Wasserspritzer unempfindlichen Untergrund stellen.

3. Den Netzstecker in eine Steckdose stecken. Die Steckdose muss gut zugänglich sein, damit die Netzverbindung schnell getrennt werden kann.

BENUTZUNG

Beachten!

- Vor jedem Kochvorgang sicherstellen, dass der Ein-/Ausschalter nicht blockiert wird. Der Wasserkocher schaltet sich nur automatisch nach Beendigung des Kochvorganges aus, wenn der Ein-/Ausschalter nicht blockiert wird.
- Im Betrieb muss der Deckel stets geschlossen sein.
- Das Gerät nicht ohne Wasser oder mit weniger Wasser als bis zur **MIN**-Markierung betreiben. Es könnte überhitzen. In diesem Fall schaltet sich das Gerät aus. Abkühlen lassen, bevor es erneut befüllt und verwendet wird!

1. Die Entriegelungstaste (2) des Deckels in Richtung des Griffes (4) ziehen und den Deckel (1) aufklappen.
2. Den Wasserkessel (8) mit mindestens 0,5 Litern (**MIN**-Markierung, 7) und maximal 1,7 Litern (**MAX**-Markierung, 9) Wasser befüllen. Zu wenig Wasser führt dazu, dass sich das Gerät vorzeitig abschaltet. Beim Überschreiten der **MAX**-Markierung könnte Wasser beim Kochen herausspritzen.
3. Den Deckel zuklappen. Er muss einrasten.
4. Den Wasserkocher auf die Basisstation stellen.
5. Den Ein-/Ausschalter (3) auf Position I stellen. Das Gerät und die LED-Beleuchtung (5) werden eingeschaltet.



Der Kochvorgang kann jederzeit abgebrochen werden, indem der

Ein-/Ausschalter auf Position **O** gestellt wird.

6. Das Gerät schaltet automatisch ab, sobald das Wasser kocht. Der Ein-/Ausschalter springt auf Position **O** und die LED-Beleuchtung erlischt.
7. Den Wasserkocher von der Basisstation nehmen und das Wasser vorsichtig in ein Gefäß gießen.

REINIGUNG

Beachten!

- Das Gerät ist **nicht** spülmaschinengeeignet!
- Zum Reinigen keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungspads verwenden. Diese können die Oberflächen beschädigen.

Mögliche Verunreinigungen mit einem feuchten Tuch abwischen.

Für eine gute Funktionsweise des Wasserkochers mögliche Kalkablagerungen entfernen. Hierzu ein handelsübliches Entkalkungsmittel für Wasserkocher folgendermaßen verwenden:

1. Ein Gemisch aus Wasser und Entkalkungsmittel in den Wasserkessel (**8**) füllen und einschalten.
Zum Verhältnis von Wasser zu Entkalkungsmittel die Gebrauchsanweisung des Entkalkungsmittels beachten.
2. Nach dem Kochen den Wasserkessel entleeren. Dieses Wasser nicht trinken!
3. Den Wasserkessel mindestens einmal erneut mit Wasser befüllen und aufkochen lassen, um eventuelle Reste des Entkalkungsmittels zu entfernen. Dieses Wasser wegschütten und nicht trinken!

AUFBEWAHRUNG

- Die Basisstation (**6**) vom Stromnetz trennen, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt werden soll. Das Gerät ggf. noch einmal reinigen (siehe Kapitel „Reinigung“) und vollständig trocken lassen.
- Kühl und trocken sowie außer Reichweite von Kindern und Tieren aufbewahren.

PROBLEMBEHEBUNG

Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfen, ob ein Problem selbst behoben werden kann. Lässt sich mit den nachfolgenden Schritten das Problem nicht lösen, den Kundenservice kontaktieren.



Nicht versuchen, ein elektrisches Gerät selbst zu reparieren!

Das Gerät funktioniert nicht.

Das Gerät ist überhitzt.

- ▶ Warten, bis es sich abgekühlt hat, Wasser einfüllen und es erneut versuchen.

Der Netzstecker steckt nicht richtig in der Steckdose.

- ▶ Den Sitz des Netzsteckers korrigieren.

Die Steckdose ist defekt.

- ▶ Eine andere Steckdose ausprobieren.

Die Sicherung im Sicherungskasten wird ausgelöst.

Es sind zu viele Geräte am selben Stromkreis angeschlossen.

- ▶ Die Anzahl der Geräte im Stromkreis reduzieren.

Es läuft Wasser aus dem Gerät.

Es befindet sich zu viel Wasser im Wasserkessel (**8**).

- ▶ Den Wasserkessel nicht über die **MAX**-Markierung (**9**) befüllen!

Das Gerät schaltet nicht ab.

Der Ein-/Ausschalter (3) wird blockiert.

- ▶ Die Blockade entfernen.

Das Gerät schaltet sich während des Kochvorgangs aus.

Die Wassermenge hat die **MIN**-Markierung (7) unterschritten.

- ▶ Wasser bis mind. zur **MIN**-Markierung in den Wasserkessel (8) füllen.

Beim Kochvorgang entsteht starker Dampf.

Das Gerät ist verkalkt.

- ▶ Das Gerät entkalken.

Während des Gebrauchs lässt sich ein unangenehmer Geruch feststellen.

Das Gerät wurde zuvor entkalkt.

- ▶ Das Gerät mit klarem Wasser ausspülen.

ENTSORGUNG

Das Verpackungsmaterial umweltgerecht entsorgen und der Wertstoffsammlung zuführen.



Das nebenstehende Symbol (durchgestrichene Mülltonne mit Unterstrich) bedeutet, dass Altgeräte nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme gehören.

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern und Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung sowie einer Wiedergewinnung von wertvollen Rohstoffen zugeführt werden können. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben. Rücknahmepflichtig sind auch Geschäfte, die Elektro- und Elektronikgeräte auf dem Markt bereitstellen.

Die Abfallvermeidung leistet einen noch wertvolleren Beitrag zum Umweltschutz. Sofern möglich, ist daher neben einer weiteren eigenen Nutzung oder Reparatur auch die Abgabe an Zweitnutzer eine ökologisch wertvolle Alternative zur Entsorgung.

TECHNISCHE DATEN

| | |
|------------------------|---------------------------|
| Artikelnummer: | 14410 |
| Modellnummer: | HHB8707 |
| Stromversorgung: | 220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz |
| Leistung: | 1850 – 2200 W |
| Schutzklasse: | I |
| ID Gebrauchsanleitung: | Z 14410 M PE V2.2 0724 as |



Alle Rechte vorbehalten.

LIST OF CONTENTS

| | |
|-----------------------|----|
| Items Supplied | 8 |
| At A Glance | 8 |
| Symbols | 9 |
| Signal Words | 9 |
| Intended Use | 9 |
| Safety Notices | 10 |
| Before Initial Use | 12 |
| Set-Up and Connection | 12 |
| Use | 12 |
| Cleaning | 13 |
| Storage | 13 |
| Troubleshooting | 13 |
| Disposal | 14 |
| Technical Data | 14 |

ITEMS SUPPLIED

- 1 x kettle
- 1 x base station with connecting cable
- 1 x operating instructions

Check the items supplied for completeness and the components for transport damage. If you find any damage, do not use the device but contact our customer service department.

Remove any possible films, stickers or transport protection from the device. **Never remove the rating plate and any possible warnings!**

AT A GLANCE

(Picture A + B)

- 1 Lid
- 2 Release button for the lid
- 3 On / Off switch
- 4 Handle
- 5 LED lighting
- 6 Base station
(incl. connecting cable and cable winder)
- 7 Water level indicator – **MIN** mark
- 8 Kettle
- 9 Water level indicator – **MAX** mark
- 10 Limescale filter
- 11 Pouring spout

Dear Customer,

We are delighted that you have chosen the **GOURMETmaxx glass kettle**. If you have any questions about the device, contact the customer service department via our website:

www.ds-group.de/kundenservice

Information About the Operating Instructions

Before using the device for the first time, please read through these operating instructions carefully and keep them for future reference and other users. They form an integral part of the device. The manufacturer and importer do not accept any liability if the information in these operating instructions is not complied with.

SYMBOLS

Danger symbols: These symbols indicate possible dangers. Read the associated safety notices carefully and follow them.



Supplementary information



Read the operating instructions before use!



Suitable for use with food.



Caution: hot surfaces!



Alternating current

INTENDED USE

- The device is intended to be used to heat up water, not for heating up milk or other liquids. Do not use the device to make tea or coffee in it.
- The device is for personal use only and is not intended for commercial or domestic-like applications, e.g. in hotels, bed and breakfasts, offices, staff kitchens or similar places.
- Use the device only for the specified purpose and as described in the operating instructions. Any other use is deemed to be improper.
- The device is not designed to be operated with an external timer or a separate remote control system.
- The warranty does not cover faults caused by incorrect handling, damage, calcification or attempted repairs. The same applies to normal wear and tear.

SIGNAL WORDS

Signal words indicate hazards if the associated notices are not followed.

DANGER – high risk, results in serious injury or death

WARNING – medium risk, may result in serious injury or death

CAUTION – low risk, may result in slight or moderate injury

NOTICE – may result in risk of damage to material

SAFETY NOTICES



WARNING: Note all safety notices, instructions, illustrations and technical data provided with this device. Failure to follow the safety notices and instructions may result in electric shock, fire and / or injuries.

- This device may be used by **children** aged 8 and over and by people with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have received instruction on how to use the device safely and have understood the dangers resulting from this.
- **Children** must **not** play with the device.
- Cleaning and **user maintenance** must not be carried out by **children**, unless they are older than 8 years of age and are supervised.
- **Children** younger than 8 years of age and animals must be kept away from the device and the connecting cable.



CAUTION: Hot surfaces!

The device will become very hot during use. Do not come into contact with heated parts while or after using the device! Only ever touch the handle when the device is in operation or contains hot water.

- Never exceed the maximum fill level (**MAX** mark)! If the kettle is overfilled, boiling water could escape from the pouring spout.
- Never immerse the kettle, the base station or the connecting cable in water or other liquids and ensure that they cannot fall into water or become wet.
- The base station must always be disconnected from the mains power when left unattended and before cleaning it.
- Use the kettle only with the base station provided. Do not use the base station with other devices.
- Do not make any modifications to the device. Do not replace the connecting cable yourself. If the kettle, the base station or the connecting cable are damaged, they must be replaced or repaired by the manufacturer, customer service department or an authorised distributor in order to avoid any hazards.
- Note the instructions in the "Cleaning" chapter.

**DANGER – Danger of Electric Shock**

- Use the device only in closed rooms.
- Do not use the device in rooms with high humidity.
- If the base station does fall into water, pull the mains plug out of the plug socket immediately. **Only after this** should you retrieve the base station from the water. Never attempt to pull it out of the water while it is still connected to the mains power.
- Never touch the base station and the connecting cable with wet hands when the base station is connected to the mains power.
- Take the kettle off the base station to fill it, pour water or clean it. Make sure that no water gets into the contacts on the bottom of the kettle.

**WARNING – Danger of Injury****Danger of scalding from heat, hot steam or condensation!**

- Avoid coming into contact with the steam rising up from the pouring spout. Do not open the lid during the boiling process.
- Pour out boiling water slowly and carefully.
- Do not move the device during the boiling process.
- Keep the packaging material away from children and animals. There is a danger of suffocation.
- Make sure that the connecting cable does not present a trip hazard. It should not hang down from the surface on which the device is placed in order to prevent the device from being pulled down.
- Make sure that the connecting cable is kept out of the reach of small children and animals. There is a danger of strangulation!

**WARNING – Danger of Fire**

- Make sure that the steam which emerges does not come into contact with electrical devices and equipment containing electrical components.
- Do not connect the device along with other consumers (with a high wattage) to a multiple socket in order to prevent overloading and a possible short circuit (fire).
- Do not use the device with extension cables.
- Do not operate the device in the vicinity of combustible material.
- Do not cover the device during operation.

NOTICE – Risk of Damage to Material and Property

- Switch off the device and pull the mains plug out of the plug socket if an error occurs during operation or before a thunderstorm.
- When you pull it out of the plug socket, always pull on the mains plug and never the mains cable!
- Protect the device from other heat sources, flames, sub-zero temperatures and impacts. The base station should also be protected from persistent moisture and wet conditions.
- Allow the kettle to cool down before it is filled with cold water to prevent glass breakage.
- Never place heavy objects on the device, the base station or the connecting cable.
- Use only original accessories from the manufacturer in order to guarantee that there is no interference that may prevent the device from working and to avoid possible damage.

BEFORE INITIAL USE

1. To remove any possible production residues, fill the kettle up to the **MAX** mark with water before you first use it and switch it on. To do this, follow the instructions in the following chapters.
2. Pour away the water after boiling. **Do not drink this water!**
3. Perform this process twice.

SET-UP AND CONNECTION

Please Note!

- Only connect the base station to a properly installed plug socket. The mains voltage must match the technical data of the device.
- Do not place the device below kitchen wall units or similar cupboards. The rising steam could cause damage to them!
- Lay the connecting cable in such a way that it does not become crushed or kinked and does not come into contact with hot surfaces.

1. Unwind the connecting cable on the bottom of the base station (6) to the length you want and then place it in the recess which is provided for it on the edge.
2. Always set up the device with a clear space at the sides (at least 20 cm) and clear space above it (at least 30 cm) on the kitchen worktop or another flat, solid and heat-resistant surface that is resistant to splashing.
3. Plug the mains plug into a plug socket. The plug socket must be readily accessible so that the connection to the mains can quickly be isolated.

USE

Please Note!

- Each time before you boil water, make sure that the On / Off switch is not blocked. The kettle will only switch off automatically after the boiling process finishes if the On/Off switch is not blocked.
- The lid must always be closed during operation.
- Never operate the device without water or with the water level below the **MIN** mark. It could overheat. In this case, the device switches off. Allow it to cool down before refilling and reusing it!

1. Pull the release button (2) for the lid towards the handle (4) and open up the lid (1).
2. Fill the kettle (8) with at least 0.5 litres (**MIN** mark, 7) and no more than 1.7 litres (**MAX** mark, 9) of water. Insufficient water will cause the device to switch off prematurely. If the **MAX** mark is exceeded, water could splash out during the boiling process.
3. Flip the lid shut. It must engage.
4. Place the kettle on the base station.
5. Move the On / Off switch (3) to position I. The device and the LED lighting (5) are switched on.



The boiling process can be aborted at any time by moving the On/Off switch to position **O**.

6. The device switches off automatically as soon as the water boils. The On / Off switch flips to position **O** and the LED lighting goes out.
7. Take the kettle off the base station and carefully pour the water into a vessel.

CLEANING

Please Note!

- The device is **not** dishwasher-safe.
- Do not use any sharp or abrasive cleaning agents or cleaning pads to clean the device. These may damage the surfaces.

Wipe off any dirt with a damp cloth.

Remove possible limescale deposits to make sure that the kettle works properly. To do this, use a standard descaling agent for kettles as follows:

1. Pour a mixture of water and descaling agent into the kettle (8) and switch it on. Consult the instructions for using the descaling agent with regard to the ratio of water to descaling agent.
2. After it has boiled, empty the kettle. Do not drink this water!
3. Refill the kettle with water at least once more and bring it to the boil to remove any possible residues from the descaling agent. Pour away this water and do not drink it!

STORAGE

- Disconnect the base station (6) from the mains power when the device is not going to be used for a prolonged period. Clean the device again if necessary (see the "Cleaning" chapter) and let it dry completely.
- You should store it in a cool and dry place which is out of the reach of children and animals.

TROUBLESHOOTING

If the device does not work properly, check whether you are able to rectify the problem yourself. If the problem cannot be solved with the steps below, contact the customer service department.



Do not attempt to repair an electrical device yourself!

The device does not work.

The device has overheated.

- ▶ Wait until it has cooled down, pour in water and try again.

The mains plug is not inserted in the plug socket correctly.

- ▶ Correct the fit of the mains plug.

The plug socket is defective.

- ▶ Try another plug socket.

The fuse in the fuse box is triggered.

Too many devices are connected to the same circuit.

- ▶ Reduce the number of devices in the circuit.

Water runs out of the device.

There is too much water in the kettle (8).

- ▶ Do not fill the kettle above the **MAX** mark (9)!

The device does not switch off.

The On/Off switch (3) is blocked.

- ▶ Remove the blockage.

The device switches off during the boiling process.

The amount of water has dropped below the **MIN** mark (7).

- ▶ Pour water at least as high as the **MIN** mark into the kettle (8).

A large amount of steam is produced during boiling.

The device is furred up.

- ▶ Descale the device.

During use, an unpleasant smell is detected.

The device has previously been descaled.

- ▶ Rinse out the device with clear water.

DISPOSAL



Dispose of the packaging material in an environmentally friendly manner so that it can be recycled.



The adjacent symbol (crossed-out bin underlined) means that used devices should not be disposed of in the domestic waste, but should instead be taken to special collection and return systems.

Owners of used devices from private households can take them free of charge to the collection points of the public waste disposal authorities or the disposal points which are set up by manufacturers and distributors under the Electrical Equipment Act so that they can be disposed of in an environmentally friendly way and valuable raw materials can be recovered. If they are not disposed of properly, toxic ingredients may escape into the environment and cause harm to the health of humans, animals and plants. Businesses which market electrical and electronic devices are also obliged to take back used devices.

Waste prevention makes an even more valuable contribution to protecting the environment. This means if possible, as well as continuing to use or repair a device yourself, passing it on to another user also represents an ecologically beneficial alternative to disposal.

TECHNICAL DATA

| | |
|-------------------------------|---------------------------|
| Article number: | 14410 |
| Model number: | HHB8707 |
| Power supply: | 220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz |
| Power: | 1850 – 2200 W |
| Protection class: | I |
| ID of operating instructions: | Z 14410 M PE V2.2 0724 as |



All rights reserved.

SOMMAIRE

| | |
|-------------------------------|----|
| Composition | 15 |
| Aperçu général | 15 |
| Symboles | 16 |
| Mentions d'avertissement | 16 |
| Utilisation conforme | 16 |
| Consignes de sécurité | 17 |
| Avant la première utilisation | 19 |
| Mise en place et branchement | 19 |
| Utilisation | 19 |
| Nettoyage | 20 |
| Rangement | 20 |
| Résolution des problèmes | 20 |
| Mise au rebut | 21 |
| Caractéristiques techniques | 21 |

COMPOSITION

- 1 x bouilloire
- 1 x socle avec cordon de raccordement
- 1 x mode d'emploi

S'assurer que l'ensemble livré est complet et que les composants ne présentent pas de dommages imputables au transport. En cas de dommages, ne pas utiliser et contacter le service après-vente.

Enlever de l'appareil les éventuels films protecteurs, adhésifs et protections de transport. **Ne jamais ôter la plaque signalétique ni les éventuelles mises en garde apposées.**

APERÇU GÉNÉRAL

(Illustrations A + B)

- 1 Couvercle
- 2 Touche de déverrouillage du couvercle
- 3 Interrupteur marche / arrêt
- 4 Poignée
- 5 Éclairage à DEL
- 6 Socle (avec enroulement du cordon)
- 7 Affichage du niveau d'eau – repère **MIN**
- 8 Bouilloire
- 9 Affichage du niveau d'eau – repère **MAX**
- 10 Filtre anticalcaire
- 11 Bec verseur

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir acheté la **bouilloire en verre GOURMETmaxx**. Pour toute question concernant l'appareil, contactez le service après-vente depuis notre site Site Internet :

www.ds-group.de/kundenservice

Informations sur le mode d'emploi

Veillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et le conserver précieusement pour toute question ultérieure ainsi que pour les autres utilisateurs. Il fait partie intégrante de l'appareil. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-observation des instructions consignées dans ce mode d'emploi.

SYMBOLES

Symboles de danger : ces symboles signalent des possibles dangers.



Lire et observer attentivement les consignes de sécurité correspondantes.



Informations complémentaires



Consulter le mode d'emploi avant utilisation !



Pour usage alimentaire.



Attention : surfaces chaudes !



Courant alternatif

UTILISATION CONFORME

- L'appareil est conçu uniquement pour faire chauffer de l'eau et non pas pour faire chauffer du lait ou tout autre liquide. Ne pas utiliser l'appareil pour y préparer du thé ou du café.
- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique. Il n'est pas approprié à un usage professionnel ou assimilé, comme par ex. dans les hôtels, les pensions avec petit-déjeuner, les bureaux, les cuisines destinées aux collaborateurs, etc.
- Utiliser cet appareil uniquement dans le but indiqué et tel que stipulé dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- Tout défaut imputable à une utilisation non conforme, à une détérioration, à un entartrage ou à des tentatives de réparation est exclu de la garantie. L'usure normale est également exclue de la garantie.

MENTIONS**D'AVERTISSEMENT**

Les mentions d'avertissement désignent les risques qu'implique le non-respect des consignes correspondantes.

DANGER – Risque accru induisant des blessures graves, voire mortelles

AVERTISSEMENT – Risque moyen pouvant induire des blessures graves, voire mortelles

ATTENTION – Risque faible pouvant induire des blessures bénignes ou de moyenne gravité

AVIS – Risque de dégâts matériels

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT : prière d'observer l'intégralité des consignes de sécurité, des instructions, des illustrations et des caractéristiques techniques dont est doté cet appareil. Tout manquement aux consignes de sécurité et aux instructions données peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures.

- Cet appareil peut être utilisé par les **enfants** à partir de 8 ans et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances lorsqu'elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été instruites quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles ont compris les risques en découlant.
- **Les enfants** ne doivent **pas** jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'**entretien utilisateur** ne doivent pas être réalisés par les **enfants** sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont sous surveillance.
- Tenir l'appareil et le cordon de raccordement hors de portée des animaux et des **enfants** de moins de 8 ans.



ATTENTION : surfaces brûlantes !

À l'utilisation, l'appareil devient très chaud. Ne pas entrer en contact avec les parties chaudes pendant ou après l'utilisation de l'appareil ! Lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement ou qu'il contient de l'eau chaude, le saisir uniquement par sa poignée.

- Ne jamais dépasser la capacité de remplissage maximale (repère **MAX**). Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante pourrait s'échapper du bec verseur.
- Ne jamais plonger la bouilloire, le socle ni le cordon de raccordement dans l'eau ou tout autre liquide et s'assurer qu'ils ne risquent pas de tomber dans l'eau ou d'être mouillés.
- Le socle doit toujours être débranché du secteur lorsqu'il n'est pas sous surveillance et avant d'être nettoyé.
- Utiliser la bouilloire uniquement avec le socle fourni. Ne pas utiliser le socle avec d'autres appareils.

- Ne procéder à aucune modification sur l'appareil. Ne pas remplacer le cordon de raccordement soi-même. Si la bouilloire, le socle ou le cordon de raccordement sont endommagés, c'est au fabricant, au service après-vente ou à un représentant agréé qu'il revient de les réparer ou de les remplacer afin d'éviter tout danger.
- Respecter les consignes mentionnées au paragraphe « Nettoyage ».



DANGER – Risque d'électrocution !

- Utiliser l'appareil uniquement à l'intérieur.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces à fort taux d'humidité.
- Si le socle devait tomber à l'eau, immédiatement débrancher la fiche secteur de la prise. Extraire **ensuite seulement** le socle de l'eau. Ne jamais essayer de l'extraire de l'eau tant qu'il est encore raccordé au réseau électrique.
- Ne jamais saisir le socle ni le cordon de raccordement avec les mains humides lorsque le socle est raccordé au réseau électrique.
- Pour remplir, vider ou nettoyer la bouilloire, il faut la retirer de son socle. Veiller à ne pas faire pénétrer d'eau au niveau des contacts en face inférieure de la bouilloire.



AVERTISSEMENT – Risque de blessure !

Risque de brûlure par la chaleur, le dégagement de vapeur très chaude ou d'eau de condensation !

- Éviter tout contact avec la vapeur s'échappant du bec verseur. Ne pas ouvrir le couvercle pendant que l'eau chauffe.
- Servir l'eau bouillante avec prudence et lentement.
- Ne pas déplacer l'appareil pendant que l'eau chauffe.
- Tenir l'emballage hors de portée des enfants et des animaux. Risque de suffocation !

- Veiller à ce que le cordon de raccordement ne se trouve pas sur le passage de personnes, celles-ci risquant sinon de trébucher. Le cordon de raccordement ne doit pas pendre de la surface d'appui pour ne pas risquer d'entraîner l'appareil et de le faire tomber.
- S'assurer de tenir le cordon de raccordement hors de portée des jeunes enfants et des animaux. Risque de strangulation !



AVERTISSEMENT – Risque d'incendie !

- Veiller à ce que la vapeur qui se dégage ne puisse pas entrer en contact avec des appareils électriques ou des installations comportant des composants électriques.
- Ne pas brancher l'appareil avec d'autres consommateurs (puissants) sur une multiprise afin d'éviter toute surcharge, voire un court-circuit (incendie).
- Ne pas utiliser l'appareil avec des rallonges électriques.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
- Ne pas couvrir l'appareil pendant son fonctionnement.

AVIS – Risque de dégâts matériels !

- Arrêter l'appareil et retirer la fiche secteur de la prise de courant si un dysfonctionnement survient en cours d'utilisation ou en cas d'orage.
- Pour débrancher l'appareil, toujours tirer sur la fiche secteur, jamais sur le cordon d'alimentation !
- Veiller à ce que l'appareil ne soit pas soumis à des chocs ; le protéger de toute source de chaleur ou flamme et ne pas

l'exposer à des températures négatives. Également protéger le socle de toute exposition prolongée à l'humidité et ne pas le mouiller.

- Afin d'éviter toute cassure du verre, laisser la bouilloire refroidir avant de la remplir d'eau froide.
- Ne jamais poser d'objets lourds sur l'appareil, le socle ou le cordon de raccordement.
- Utiliser uniquement des accessoires d'origine du fabricant pour ne pas entraver le bon fonctionnement de l'appareil et éviter tout éventuel dommage.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Pour éliminer les éventuels résidus de production avant la première utilisation, remplir la bouilloire d'eau jusqu'au repère **MAX** et enclencher la bouilloire. Suivre à cet effet les instructions figurant aux paragraphes suivants.
2. Jeter l'eau une fois qu'elle a bouilli.
Ne pas boire cette eau !
3. Répéter cette opération deux fois.

MISE EN PLACE ET BRANCHEMENT

À observer !

- Brancher le socle uniquement sur une prise installée de façon réglementaire. La tension du secteur doit correspondre aux caractéristiques techniques de l'appareil.
- Ne pas placer l'appareil en dessous de placards suspendus au mur ou d'autres éléments de même type. Ceux-ci pourraient être endommagés par la vapeur ascendante.
- Faire cheminer le cordon de raccordement de sorte qu'il ne soit ni pincé, ni coincé et qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.

1. Dérouler le cordon de raccordement en face inférieure du socle (6) à la longueur souhaitée puis le passer dans l'évidement prévu à cet effet sur le bord.
2. Toujours placer l'appareil sur le plan de travail de la cuisine ou un autre support plan et rigide qui ne craint pas la chaleur ni les projections d'eau, en laissant toujours suffisamment d'espace de part et d'autre (au moins 20 cm) et au-dessus (au moins 30 cm) de l'appareil.
3. Brancher la fiche secteur sur une prise. La prise doit rester facilement accessible de sorte à pouvoir couper rapidement l'alimentation de l'appareil.

UTILISATION

À observer !

- Avant de faire bouillir de l'eau, s'assurer que l'interrupteur marche / arrêt n'est pas bloqué. Une fois que l'eau a bouilli, la bouilloire ne s'arrête automatiquement que si l'interrupteur marche / arrêt n'est pas bloqué.
- Le couvercle doit toujours être en place pendant le fonctionnement.
- Ne pas utiliser l'appareil sans eau ou avec trop peu d'eau, c'est-à-dire au-dessous du repère **MIN** sans quoi il pourrait surchauffer. Dans un tel cas, l'appareil s'arrête. Le laisser refroidir avant de le remplir et de l'utiliser à nouveau !

1. Tirer la touche de déverrouillage (2) du couvercle vers la poignée (4) et relever le couvercle (1).
2. Verser dans la bouilloire (8) au moins 0,5 litre d'eau (repère **MIN**, 7) et au maximum 1,7 litre d'eau (repère **MAX**, 9). Si l'appareil contient trop peu d'eau, il s'arrêtera prématurément. En cas de dépassement du repère **MAX**, de l'eau pourrait être projetée durant l'ébullition.
3. Rabattre le couvercle. Il doit bien s'enclencher.

- Placer la bouilloire sur le socle.
- Placer l'interrupteur marche / arrêt (3) sur la position I. L'appareil et l'éclairage à DEL (5) s'enclenchent.



Le chauffage de l'eau peut être interrompu à tout moment en plaçant l'interrupteur marche / arrêt en position O.

- L'appareil s'éteint automatiquement dès que l'eau bout. L'interrupteur marche / arrêt bascule en position O et l'éclairage à DEL s'éteint.
- Retirer la bouilloire du socle et verser prudemment l'eau dans un récipient.

NETTOYAGE

À observer !

- L'appareil n'est **pas** lavable au lave-vaisselle.
- Pour le nettoyage, n'utiliser ni agent caustique ou récurant, ni tampon de nettoyage qui pourraient endommager les surfaces.

Enlever les éventuelles impuretés à l'aide d'un chiffon humide.

Pour assurer le bon fonctionnement de la bouilloire, éliminer les éventuels dépôts de calcaire. Utiliser à cet effet un détartrant courant pour bouilloires en procédant tel qu'indiqué :

- Verser un mélange d'eau et de produit détartrant dans la bouilloire (8) et mettre l'appareil en marche.
Pour les proportions de produit détartrant et d'eau, respecter les consignes d'utilisation données par le fabricant de l'agent détartrant.
- Une fois que l'eau a bouilli, vider la bouilloire. Ne pas boire cette eau !
- Remplir d'eau au moins une fois encore la bouilloire et la faire bouillir afin d'éliminer les éventuels résidus de détartrant. Jeter cette eau ! Ne pas la boire.

RANGEMENT

- Débrancher le socle (6) du secteur si l'appareil n'est pas censé être utilisé pendant une période prolongée. Le cas échéant, nettoyer l'appareil encore une fois (voir paragraphe « Nettoyage ») et le laisser sécher intégralement.
- À conserver au sec et au frais, hors de portée des enfants et des animaux.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, examiner le problème pour constater s'il est possible d'y remédier par soi-même. À défaut de résoudre le problème selon les indications suivantes, prière de contacter le service après-vente.



Ne pas essayer de réparer soi-même un appareil électrique !

L'appareil ne fonctionne pas.

L'appareil est en surchauffe.

- ▶ Attendre qu'il ait refroidi pour le remplir d'eau et réessayer.

La fiche secteur n'est pas branchée correctement à la prise de courant.

- ▶ Corriger la position de la fiche secteur dans la prise.

La prise est défectueuse.

- ▶ Essayer le branchement sur une autre prise de courant.

Le fusible s'est déclenché dans la boîte à fusibles.

Trop d'appareils sont branchés sur le même circuit électrique.

- ▶ Réduire le nombre d'appareils sur le circuit électrique.

De l'eau s'échappe de l'appareil.

Il y a trop d'eau dans la bouilloire (8).

- ▶ Ne pas remplir la bouilloire au-delà du repère **MAX (9)** !

L'appareil ne s'arrête pas.

L'interrupteur marche / arrêt (3) est bloqué.

- ▶ Éliminer le blocage.

L'appareil s'arrête en cours de préparation de l'eau.

La quantité d'eau est passée en dessous du repère **MIN** (7).

- ▶ Ajouter de l'eau dans la bouilloire (8) au moins jusqu'au repère **MIN**.

Une forte vapeur se dégage pendant la préparation de l'eau.

L'appareil est entartré.

- ▶ Détartre l'appareil.

Une odeur désagréable se dégage en cours d'utilisation.

L'appareil vient d'être détartré.

- ▶ Rincer l'appareil à l'eau claire.

MISE AU REBUT

Se débarrasser des matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement en les déposant à un point de collecte prévu à cet effet.



Le symbole ci-contre (conteneur à déchets barré et souligné) signifie que les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais déposés dans des centres de collecte et de recyclage spécifiques.

Les particuliers propriétaires d'appareils usagés peuvent les déposer gratuitement dans les points de collecte d'organismes de recyclage de droit public ou bien dans les points de recyclage mis en place par les fabricants et les revendeurs au sens de la loi allemande sur les équipements électriques et électroniques, ce en vue de leur mise au rebut respectueuse de l'environnement et d'une valorisation des matières premières qui les composent. Une mise au rebut impropre peut causer la diffusion dans l'environnement de substances toxiques ayant des effets nocifs sur la santé des personnes, des animaux et des végétaux. Les commerces qui mettent des équipements électriques et électroniques sur le marché sont également tenus de les reprendre.

La prévention des déchets est une contribution encore plus précieuse en faveur de la protection de l'environnement. La cession à un autre utilisateur, lorsqu'elle est possible, représente donc aussi une précieuse alternative sur le plan écologique par rapport au propre réemploi ou à la réparation.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | |
|-----------------------------|---------------------------|
| Référence article : | 14410 |
| Numéro de modèle : | HHB8707 |
| Alimentation électrique : | 220 à 240 V ~ 50 – 60 Hz |
| Puissance : | 1850 à 2200 W |
| Classe de protection : | I |
| Identifiant mode d'emploi : | Z 14410 M PE V2.2 0724 as |

Tous droits réservés.



INHOUDSOPGAVE

| | |
|-------------------------|----|
| Omvang van de levering | 22 |
| Overzicht | 22 |
| Symbolen | 23 |
| Signaalwoorden | 23 |
| Doelmatig gebruik | 23 |
| Veiligheidsaanwijzingen | 24 |
| Vóór het eerste gebruik | 26 |
| Plaatsen en aansluiten | 26 |
| Gebruik | 26 |
| Reinigen | 27 |
| Opbergen | 27 |
| Oplossen van problemen | 27 |
| Verwijdering | 28 |
| Technische gegevens | 28 |

OMVANG VAN DE LEVERING

- 1 x waterkoker
- 1 x standvoet met aansluitleiding
- 1 x gebruiksaanwijzing

Controleer of de levering compleet is en of de onderdelen geen transportschade hebben opgelopen. Gebruik het apparaat niet als het is beschadigd, maar neem contact op met de klantenservice.

Verwijder eventuele folies, stickers of transportbeveiliging van het apparaat. **Verwijder nooit het typeplaatje en eventuele waarschuwingen!**

OVERZICHT

(Afbeelding A + B)

- 1 Deksel
- 2 Ontgrendelingsknop deksel
- 3 Aan- / uitknop
- 4 Greep
- 5 LED-verlichting
- 6 Standvoet (incl. leidingopwikkeling)
- 7 Waterstandindicatie – **MIN**-markering
- 8 Waterreservoir
- 9 Waterstandindicatie – **MAX**-markering
- 10 Kalkfilter
- 11 Schenktoet

Beste klant,

Wij zijn blij dat u hebt besloten tot de aankoop van de **GOURMETmaxx glazen waterkoker**.
Neem bij vragen over het apparaat contact op met de klantenservice via onze website:

www.ds-group.de/kundenservice

Informatie over de gebruiksaanwijzing

Lees vóór het eerste gebruik van het apparaat deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar haar voor latere vragen en andere gebruikers. Ze is een bestanddeel van het apparaat. Fabrikant en importeur aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer de informatie in deze gebruiksaanwijzing niet in acht wordt genomen.

SYMBOLEN

Gevaarsymbolen: deze symbolen wijzen op mogelijke gevaren. Lees de bijhorende veiligheidsaanwijzingen aandachtig door en neem deze in acht.



Aanvullende informatie



Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik!



Geschikt voor levensmiddelen.



Voorzichtig: hete oppervlakken!



Wisselstroom

DOELMATIG GEBRUIK

- Het apparaat is alleen bedoeld voor het verhitten van water, niet voor het verhitten van melk of andere vloeistoffen. Gebruik het apparaat niet om er thee of koffie in te bereiden.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor privégebruik, niet voor commercieel gebruik of voor gebruik in bijvoorbeeld hotels, pensions, kantoren, personeelskeukens e.d.
- Gebruik het apparaat uitsluitend waarvoor het is bedoeld en zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik geldt als ondoelmatig.
- Het apparaat is niet bedoeld om te worden ingezet in combinatie met een externe tijdschakelaar of een apart afstandsbedieningssysteem.
- Alle gebreken die ontstaan door ondeskundige behandeling, beschadiging, kalkaanslag of reparatiepogingen, zijn uitgesloten van de garantie. Dit geldt ook voor de normale slijtage.

SIGNAALWOORDEN

Signaalwoorden duiden op gevaren die ontstaan als de bijbehorende aanwijzingen niet in acht worden genomen.

GEVAAR – hoog risico, heeft ernstige verwonding of de dood tot gevolg

WAARSCHUWING – Gemiddeld risico, kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben

VOORZICHTIG – gering risico, kan gering of matig letsel tot gevolg hebben

LET OP – kan materiële schade tot gevolg hebben

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN



WAARSCHUWING: neem alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, afbeeldingen en technische gegevens die zijn aangebracht op dit apparaat, in acht. Nalatigheid bij het naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan een elektrische schok, brand en/of letsel tot gevolg hebben.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door **kinderen** vanaf 8 jaar en ook door personen met verlaagd lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of personen die niet beschikken over de nodige ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan en instructies hebben gekregen hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt en wanneer zij de daarmee gepaard gaande gevaren hebben begrepen.
- **Kinderen** mogen **niet** met het apparaat spelen.
- Reiniging en **gebruikersonderhoud** mogen niet door **kinderen** worden uitgevoerd, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Houd **kinderen** jonger dan 8 jaar en dieren buiten bereik van het apparaat en de aansluitleiding.



VOORZICHTIG: hete oppervlakken!

Het apparaat wordt tijdens het gebruik zeer heet. Kom tijdens en na gebruik van het apparaat niet in aanraking met opgewarmde delen! Raak uitsluitend de greep aan, wanneer het apparaat in bedrijf is of heet water bevat.

- Vul nooit meer water dan de maximale vulhoeveelheid (let op de **MAX**-markering). Als het waterreservoir te vol is, zou er kokend water uit de schenktuit kunnen lekken.
- Dompel het waterreservoir, de standvoet en de aansluitleiding nooit in water of andere vloeistoffen en zorg ervoor dat deze niet in het water kunnen vallen of nat kunnen worden.
- De stroomtoevoer naar de standvoet moet altijd worden onderbroken als het niet onder toezicht staat en voordat het wordt gereinigd.
- Gebruik het waterreservoir uitsluitend met de bijgeleverde standvoet. Gebruik de standvoet niet met andere apparaten.
- Voer geen veranderingen uit aan het apparaat. Vervang ook de aansluitleiding niet zelf. Wanneer het waterreservoir, de standvoet

of de aansluitleiding zijn beschadigd, dan moeten deze om gevaren te vermijden worden vervangen of gerepareerd door de fabrikant, de klantenservice of een erkende speciaalzaak.

- Neem de aanwijzingen in het hoofdstuk 'Reiniging' in acht.



GEVAAR – Gevaar van een elektrische schok

- Gebruik het apparaat uitsluitend in gesloten ruimtes.
- Gebruik het apparaat niet in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid.
- Mocht de standvoet in het water vallen, trek dan direct de netstekker uit de contactdoos. Haal de standvoet **pas daarna** uit het water. Probeer nooit om hem uit het water te trekken wanneer hij is aangesloten op het stroomnet.
- Raak de standvoet en de aansluitleiding nooit aan met vochtige handen als de standvoet motorblok is aangesloten op het stroomnet.
- Haal het waterreservoir voor het vullen, leeggieten of reinigen van de standvoet. Let erop dat er geen water in de contacten aan de onderzijde van het waterreservoir binnendringt.



WAARSCHUWING – Verwondingsgevaar

Verbrandingsgevaar door hitte, hete stoom of condenswater!

- Vermijd contact met de opstijgende stoom uit de schenktuit. Beweeg het deksel niet tijdens het koken.
- Giet het kokende water langzaam en voorzichtig uit.
- Beweeg het apparaat niet tijdens het kookproces.
- Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en dieren. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- Zorg ervoor dat niemand over de aansluitleiding kan struikelen. Ze mag niet naar beneden hangen vanaf de plaats waar het apparaat is geplaatst, om te

voorkomen dat het apparaat naar beneden wordt getrokken.

- Zorg ervoor dat de aansluitleiding buiten het bereik is van kleine kinderen en dieren. Er bestaat gevaar voor wurging!



WAARSCHUWING – Brandgevaar

- Let erop dat de ontsnappende stoom niet in contact komt met elektrische apparaten en installaties die elektrische onderdelen bevatten.
- Sluit het apparaat niet samen met andere apparaten (met een hoog stroomverbruik) aan op een stekkerdoos om overbelasting en eventuele kortsluiting (brand) te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet met verlengsnoeren.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbaar materiaal.
- Dek het apparaat tijdens gebruik niet af.

LET OP – Risico van materiële schade

- Schakel het apparaat uit en trek de netstekker uit de contactdoos, wanneer tijdens de werking een storing optreedt of vóór een onweersbui.
- Trek de netstekker altijd aan de netstekker en nooit aan het netsnoer uit de contactdoos!
- Bescherm het apparaat tegen warmtebronnen, vuur, temperaturen onder nul en schokken. Bescherm de standvoet bovendien tegen lang aanhoudend vocht en natheid.
- Laat de waterkoker afkoelen, voordat hij met koud water wordt bijgevuld, om glasbreuk te voorkomen.

- Plaats nooit zware voorwerpen op het apparaat, de standvoet of de aansluitleiding.
- Gebruik om de werking van het apparaat niet te belemmeren en om eventuele schade te verhinderen alleen origineel toebehoren van de fabrikant.

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

1. Om eventuele productieresten te verwijderen dient u de waterkoker vóór het eerste gebruik tot aan de **MAX**-markering met water te vullen en in te schakelen. Volg daartoe de aanwijzingen op uit de volgende hoofdstukken.
2. Giet het water na het koken weg.
Drink dit water niet!
3. Voer deze handeling tweemaal uit.

PLAATSEN EN AANSLUITEN

Attentie!

- Sluit de standvoet alleen aan op een contactdoos die is geïnstalleerd volgens de voorschriften. De netspanning moet overeenstemmen met de technische gegevens van het apparaat.
- Plaats het apparaat niet onder keukenkastjes e.d. Door de opstijgende stoom zouden deze beschadigd kunnen raken!
- Leg de aansluitleiding zo, dat deze niet bekneld zit of geknikt wordt en niet in aanraking komt met hete oppervlakken.

1. Wickel de aansluitleiding aan de onderzijde van de standvoet (6) af tot de gewenste lengte en steek deze in de daarvoor bedoelde uitsparing in de rand.
2. Plaats het apparaat altijd met een vrije ruimte naar alle kanten (minimaal 20 cm) en naar boven (minimaal 30 cm) toe op het keukenwerkblad of op een andere vlakke, stevige, warmtebestendige en tegen spatwater ongevoelige ondergrond.

3. Steek de netstekker in een contactdoos. De contactdoos moet goed toegankelijk zijn, zodat de verbinding met het lichtnet snel kan worden verbroken.

GEBRUIK

Attentie!

- Controleer voor elk kookproces of de aan- / uitknop niet geblokkeerd is. De waterkoker schakelt alleen na afloop van het kookproces automatisch uit als de aan- / uitknop niet is geblokkeerd.
- Tijdens de werking moet het deksel altijd gesloten zijn.
- Gebruik het apparaat niet zonder water of met minder water dan tot aan de **MIN**-markering. Het zou oververhit kunnen raken. In dat geval schakelt het apparaat automatisch uit. Laat het afkoelen alvorens het opnieuw te vullen en te gebruiken!

1. Trek de ontgrendelingsknop (2) van het deksel richting de handgreep (4) en klap het deksel (1) open.
2. Vul het waterreservoir (8) met ten minste 0,5 liter (**MIN**-markering, 7) en maximaal 1,7 liter (**MAX**-markering, 9) water. Te weinig water leidt ertoe dat het apparaat voortijdig wordt uitgeschakeld. Bij het overschrijden van de **MAX**-markering zou er tijdens het koken water kunnen uitspatten.
3. Klap het deksel dicht. Hij moet vastklikken.
4. Plaats het waterreservoir op de standvoet.
5. Zet de aan- / uitknop (3) in stand **I**. Het apparaat en de LED-verlichting (5) worden ingeschakeld.



Het kookproces kan op elk moment worden afgebroken, door de aan- / uitknop in stand **O** te zetten.

- Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld, zodra het water kookt. De aan-/uitknop springt naar stand **O** en de LED-verlichting gaat uit.
- Haal de waterkoker van de standvoet en fiwr het water voorzichtig in een container.

REINIGEN

Attentie!

- Het apparaat is **niet** geschikt voor de vaatwasser!
- Gebruik voor het reinigen geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen of -pads. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.

Veeg eventuele verontreinigingen af met een vochtige doek.

Verwijder eventuele kalkaanslag voor een goede werking van de waterkoker. Gebruik hiervoor een in de handel verkrijgbaar ontkalkingsmiddel voor waterkokers op de volgende wijze:

- Giet een mengsel van water en ontkalkingsmiddel in het waterreservoir (**8**) en schakel deze in.
Raadpleeg voor de verhouding water-ontkalkingsmiddel de gebruiksaanwijzing van het ontkalkingsmiddel.
- Leeg het waterreservoir na het koken. Drink dit water niet!
- Vul het waterreservoir opnieuw met water en laat het minstens één keer koken om eventuele resten van het ontkalkingsmiddel te verwijderen. Giet dit water weg en drink het niet!

OPBERGEN

- Haal de standvoet (**6**) van het stroomnet als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt. Het apparaat eventueel nogmaals reinigen (zie hoofdstuk 'Reinigen') en volledig laten drogen.
- Bewaar hem op een koele, droge buiten bereik van kinderen en dieren op.

OPlossen VAN PROBLEMEN

Wanneer het apparaat niet op de juiste wijze functioneert, kijk dan of u het probleem zelf kunt oplossen. Neem contact op met de klantenservice als het probleem met de hieronder genoemde stappen niet kan worden opgelost.



Probeer niet om een elektrisch apparaat zelf te repareren!

Het apparaat werkt niet.

Het apparaat is oververhit.

- ▶ Wachten tot het is afgekoeld, water bijvullen en het opnieuw proberen.

De netstekker zit niet goed in de contactdoos.

- ▶ Corrigeer de positie van de netstekker.

De contactdoos is defect.

- ▶ Probeer een andere contactdoos.

De zekering in de zekeringkast is gesprongen.

Te veel apparaten aangesloten op dezelfde stroomkring.

- ▶ Verminder het aantal apparaten in de stroomkring.

Er loopt water uit het apparaat.

Er zit te veel water in het waterreservoir (**8**).

- ▶ Vul het waterreservoir niet boven de **MAX**-markering (**9**)!

Het apparaat wordt niet uitgeschakeld.

De Aan-/uitknop (**3**) wordt geblokkeerd.

- ▶ Verwijderd de blokkering.

Het apparaat wordt tijdens het kookproces uitgeschakeld.

De waterhoeveelheid is onder de **MIN**-markering (7) gebleven.

- ▶ Doe tot ten minste de **MIN**-markering water in het waterreservoir (8).

Tijdens het kookproces ontstaat er sterke stoom.

Het apparaat is verkalkt.

- ▶ Ontkalk het apparaat.

Tijdens het gebruik ontstaat er een onaangename geur.

Het apparaat werd net ontkalkt.

- ▶ Het apparaat uitspoelen met schoon water.

VERWIJDERING

Voer het verpakkingsmateriaal milieuvriendelijk af en breng het naar een recyclepunt.



Het hiernaast afgebeelde symbool (doorgestreepte vuilnisbak met onderstreep) betekent dat afgedankte apparaten niet bij het huisvuil horen, maar via speciale inzamel- en teruggavesystemen moeten worden afgevoerd.

Eigenaars van afgedankte apparaten uit particuliere huishoudens kunnen deze gratis afgeven bij inzamelpunten van publiekrechtelijke afvalbedrijven of bij de fabrikanten en verkopers of bij speciaal hiervoor ingerichte inzamelpunten, zodat ze milieuvriendelijk worden afgevoerd en waardevolle grondstoffen hergebruikt kunnen worden. Bij een verkeerde afvoer kunnen giftige inhoudsstoffen in het milieu terechtkomen, die een schadelijke effect hebben op mensen, dieren en planten. Ook winkels die elektrische en elektronische apparaten verkopen, zijn verplicht om afgedankte apparaten terug te nemen.

Afvalpreventie levert een nog waardevollere bijdrage aan de bescherming van het milieu. Waar mogelijk is daarom, naast verder eigen gebruik of reparatie, overdracht aan tweede gebruikers een ecologisch waardevol alternatief voor verwijdering.

TECHNISCHE GEGEVENS

| | |
|------------------------|---------------------------|
| Artikelnummer: | 14410 |
| Modelnummer: | HHB8707 |
| Voeding: | 220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz |
| Vermogen: | 1850 – 2200 W |
| Veiligheidsklasse: | I |
| ID gebruiksaanwijzing: | Z 14410 M PE V2.2 0724 as |



Alle rechten voorbehouden.

OBSAHOVÝ REJSTŘÍK

| | |
|--|----|
| Obsah balení | 29 |
| Na první pohled | 29 |
| Symbody | 30 |
| Signální slova | 30 |
| Správné používání ke stanovenému účelu | 30 |
| Bezpečnostní upozornění | 31 |
| Před prvním použitím | 33 |
| Umístění a připojení | 33 |
| Použití | 33 |
| Čištění | 34 |
| Uchovávání | 34 |
| Odstraňování problémů | 34 |
| Likvidace | 35 |
| Technické údaje | 35 |

OBSAH BALENÍ

- 1x varná konvice
- 1x základní stanice s přívodním kabelem
- 1x návod k použití

Zkontrolujte úplnost obsahu balení a nepoškozenost všech součástí z přepravy. Při poškození je nepoužívejte a kontaktujte náš zákaznický servis.

Odstraňte z přístroje případné fólie, nálepky nebo ochranu při dopravě. **Nikdy neodstraňujte typový štítek a případná výstražná upozornění!**

NA PRVNÍ POHLED

(obrázek A + B)

- 1 Víko
- 2 Uvolňovací tlačítko víka
- 3 Spínač pro zapnutí/vypnutí
- 4 Rukojeť
- 5 LED osvětlení
- 6 Základní stanice (vč. navijení kabelu)
- 7 Indikace hladiny vody – značka **MIN**
- 8 Nádoba na vodu
- 9 Indikace hladiny vody – značka **MAX**
- 10 Filtr proti vodnímu kameni
- 11 Vylévací hubice

**Vážená zákaznice, vážený zákazník,**

těší nás, že jste se rozhodli pro **SKLENĚNOU VARNOU KONVICI Gourmet maxx**. S případnými dotazy k přístroji se obračejte na zákaznický servis prostřednictvím našich webových stránek: www.ds-group.de/kundenservice

Informace k návodu k použití

Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k použití a uschovejte si ho k případným pozdějším dotazům nebo pro další uživatele. Návod je součástí přístroje. Výrobce ani dovozce neručí za škody vzniklé nerespektováním údajů uvedených v tomto návodu k použití.

SYMBOLY

Značky označující nebezpečí: Tyto symboly indikují možná nebezpečí. Příslušná bezpečnostní upozornění si pozorně přečtěte a řiďte se jimi.



Doplňující informace



Přečtěte si návod k použití před použitím!



Vhodné na potraviny.



Upozornění: horké povrchy!



Střídavý proud

SPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ KE STANOVENÉMU ÚČELU

- Přístroj je určen jen k ohřevu vody, nikoli mléka nebo jiných tekutin. Nepoužívejte přístroj, abyste v něm připravovali čaj nebo kávu.
- Přístroj je vhodný výhradně pro soukromé použití, nikoli pro komerční použití či obdobné použití jako doma ale např. v hotelech, penzionech se snídaní, kancelářích, kuchyňkách pro zaměstnance apod.
- Přístroj použijte výhradně k uvedenému účelu a podle popisu v návodu k použití. Jakékoli jiné použití se považuje za nesprávné.
- Přístroj není určen k ovládání pomocí externího časového spínače ani samostatného systému dálkového ovládání.
- Záruka se nevztahuje na vady vzniklé následkem neodborného zacházení, poškození, tvorby vodního kamene nebo pokusů o opravu. Nevztahuje se ani na běžné opotřebení.

SIGNÁLNÍ SLOVA

Signální slova označují rizika při nerespektování příslušných upozornění.

NEBEZPEČÍ – vysoké riziko, má za následek těžké zranění nebo smrt

VAROVÁNÍ – střední riziko, může mít za následek těžké zranění nebo smrt

UPOZORNĚNÍ – nízké riziko, může mít za následek malé nebo lehké zranění

OZNÁMENÍ – může mít za následek věcné škody



BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



VAROVÁNÍ: Dodržujte všechny bezpečnostní upozornění, pokyny, vyobrazení a technické údaje, jimiž je tento přístroj vybaven. Opomenutí při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů mohou mít za následek zasažení elektrickým proudem, požár a/nebo zranění.

- **Děti** od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smí přístroj používat pouze pod dohledem další osoby, nebo pokud jim bylo vysvětleno, jak přístroj bezpečně používat, a chápou nebezpečí, která mohou být s jeho používáním spojena.
- **Děti** si **nesmí** s přístrojem hrát.
- **Děti** starší 8 let smí přístroj čistit a provádět **uživatelskou údržbu** pouze pod dohledem dospělé osoby.
- **Dětem** mladším 8 let a zvířatům zabraňte v přístupu k přístroji a přívodnímu kabelu.



UPOZORNĚNÍ: Horké povrchy!

Přístroj se během používání silně zahřívá. Dávejte pozor, abyste se během používání přístroje a ještě určitou dobu poté nedotkli rozpálených částí! Když je přístroj v provozu nebo je v něm horká voda, dotýkejte se jen rukojeti.

- Nikdy nepřekračujte maximální velikost náplně (sledujte značku **MAX**). Při přeplnění nádoby na vodu by mohla vařící voda unikat z vylévací hubice.
- Nádobu na vodu, základní stanici a přívodní kabel nikdy neponořujte do vody ani do jiných kapalin a zajistěte, aby nespadly do vody nebo se nenamočily.
- **Není-li základní stanice pod dohledem nebo se ji chystáte čistit, vždy ji odpojte ze sítě.**
- Nádobu na vodu používejte jen s dodanou základní stanicí. Základní stanici nepoužívejte s jinými přístroji.
- **Neprovádějte na přístroji žádné změny. Sami si nevyměňujte přívodní kabel. Pokud jsou nádoba na vodu, základní stanice nebo přívodní kabel poškozené, musí je vyměnit nebo opravit výrobce, zákaznický servis nebo specializovaný prodejce, aby nedošlo k ohrožení.**
- Dodržujte pokyny v kapitole „Čištění“.



NEBEZPEČÍ – nebezpečí úrazu elektrickým proudem

- Použijte přístroj pouze v uzavřených místnostech.
- Přístroj nepoužívejte v prostředí s vysokou vlhkostí vzduchu.
- Pokud by základní stanice spadla do vody, ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. **Teprve potom** vytáhněte základní stanici z vody. Nikdy se nesnažte vytáhnout ji z vody, dokud je zapojená do zásuvky.
- Nikdy se nedotýkejte základní stanice a přívodního kabelu mokřima rukama, když je základní stanice připojena k elektrické síti.
- K plnění, vylévání nebo čištění základní stanice sejměte nádobu na vodu ze základní stanice. Dbejte na to, aby se voda nedostala do kontaktů na spodní straně nádoby na vodu.



VAROVÁNÍ – nebezpečí poranění

Nebezpečí opaření teplem, horkou párou nebo kondenzující vodou!

- Zabraňte kontaktu s unikající párou z vylévací hubice. Neotvírejte víko během varu.
- Vařící vodu vylévejte pomalu a opatrně.
- Nepohybujte přístrojem během procesu ohřívání.
- Obalový materiál uschovejte mimo dosah dětí a zvířat. Hrozí nebezpečí udušení.
- Dbejte na to, aby o přívodní kabel nemohl nikdo zakopnout. Nesmí viset dolů z pracovní plochy, aby nemohlo dojít ke stržení přístroje.
- Přívodní kabel musí být neustále mimo dosah malých dětí a zvířat. Hrozí nebezpečí úškrtení!



VAROVÁNÍ – nebezpečí požáru

- Dbejte na to, aby se unikající pára nedostala do kontaktu s elektrickými přístroji a zařízeními, která obsahují elektrické součásti.
- Přístroj nezapojujte do vícenásobné zásuvky spolu s jinými spotřebiči (s velkým příkonem), aby nedošlo k přetížení nebo ke zkratu (požáru).
- Nepoužívejte přístroj s prodlužovacími kabely.
- Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů.
- Je-li přístroj v provozu, nezakrývejte ho.

OZNÁMENÍ – riziko materiálních a věcných škod

- Jestliže se při provozu vyskytla závada nebo před bouřkou, přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Při vytažování ze zásuvky netahejte za síťový kabel ale vždy za síťovou zástrčku!
- Chraňte přístroj před jinými zdroji tepla, ohněm, teplotami pod nulou a nárazy. Základní stanici dále chraňte před dlouho trvajícím vlhkem a mokrem.
- Nechte varnou konvici vychladnout, než ji budete plnit studenou vodou, aby nedošlo k prasknutí skla.
- Na přístroj, základní stanici nebo přívodní kabel nikdy nastavte žádné těžké předměty.
- Používejte pouze originální příslušenství od výrobce, aby nebylo ohroženo fungování přístroje a předešlo se možnému poškození.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. K odstranění případných zbytků z výroby naplňte varnou konvici před prvním použitím až po značku **MAX** vodou a zapněte ji. Přitom se řiďte pokyny v následujících kapitolách.
2. Vodu po vaření vylijte. **Tuto vodu nepijte!**
3. Tento postup dvakrát opakujte.

UMÍSTĚNÍ A PŘIPOJENÍ

Pozor!

- Připojte stanici jen do předpisově nainstalované zásuvky. Napětí v síti musí odpovídat technickým údajům přístroje.
- Přístroj nestavte pod kuchyňské horní skříňky apod. Stoupající pára by je mohla poškodit!
- Přívodní kabel vedte tak, aby nebyl skřípnutý nebo přelomený a nedotýkal se horkých ploch.

1. Odviňte přívodní kabel na spodní straně základní stanice (6) na požadovanou délku a vložte ho do příslušného výřezu v okraji.
2. Přístroj stavte vždy na kuchyňskou pracovní desku nebo jinou rovnou a pevnou podložku odolnou vůči vysokým teplotám a stříkancům vody s volným místem po stranách (min. 20 cm) a shora (min. 30 cm).
3. Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky. Zásuvka musí být snadno přístupná, aby bylo možné přístroj rychle odpojit od sítě.

POUŽITÍ

Pozor!

- Před každým vařením se ujistěte, že spínač pro zapnutí/vypnutí není zablokovaný. Varná konvice se automaticky vypne až po ukončení varu, pokud není spínač pro zapnutí/vypnutí zablokovaný.
- Při provozu musí být víko stále zavřené.
- Přístroj neprovozujte bez vody nebo s menším množstvím vody než ke značce **MIN**. Mohl by se přehřát. V takovém případě se přístroj vypne. Před novým naplněním a použitím ho nechte vychladnout!

1. Zatáhněte uvolňovací tlačítko (2) víka ve směru rukojeti (4) a odklopte víko (1).
2. Naplňte nádobu na vodu (8) minimálně 0,5 litrem (značka **MIN**, 7) a maximálně 1,7 litry (značka **MAX**, 9). Příliš málo vody vede k tomu, že se přístroj předčasně vypne. Při překročení značky **MAX** by mohla voda při vaření vystříkovat.
3. Přiklopte víko. Musí zaskočit.
4. Postavte varnou konvici na základní stanici.
5. Spínač pro zapnutí/vypnutí (3) nastavte do polohy **I**. Přístroj a LED osvětlení (5) se zapne.



Proces ohřevu se může kdykoli ukončit nastavením spínače pro zapnutí/vypnutí do polohy **O**.

6. Přístroj se automaticky vypne, jakmile voda začne vařit. Spínač pro zapnutí/vypnutí vyskočí do polohy **O** a LED osvětlení zhasne.
7. Sejměte varnou konvici ze základní stanice a vodu opatrně nalijte do nádoby.



ČIŠTĚNÍ

Pozor!

- Příkladně **není** vhodný do myčky nádobí!
- K čištění nepoužívejte ostré ani drsné čisticí prostředky nebo houbičky. Mohli byste jimi poškodit povrch.

Případné nečistoty otřete vlhkým hadříkem. Abyste zajistili správnou funkci varné konvice, odstraňujte případné usazeniny vodního kamene. K tomu použijte běžně dostupný prostředek na odstraňování vodního kamene pro varné konvice následovně:

1. Naplňte do nádoby na vodu (8) směs vody a odvápnovacího prostředku a zapněte ji. Ohledně poměru vody a prostředku na odstraňování vodního kamene se řiďte návodem k použití prostředku na odstraňování vodního kamene.
2. Po vaření nádobu na vodu vyprázdněte. Tuto vodu nepijte!
3. Nádobu na vodu nejméně jednou znovu naplňte vodou a přiveďte ji k varu, abyste odstranili případné zbytky prostředku na odstraňování vodního kamene. Tuto vodu vylijte a nepijte!

UCHOVÁVÁNÍ

- Odpojte základní stanici (6) od elektrické sítě, když se přístroj nemá delší dobu používat. Přístroj popř. znovu vyčistěte (viz kapitola „Čištění“) a nechte důkladně uschnout.
- Uchovávejte na suchém a chladném místě, kam nemají přístup děti ani zvířata.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Pokud by přístroj správně nefungoval, nejprve zkontrolujte, zda problém nemůžete odstranit sami. Pokud nelze pomocí následujících kroků problém vyřešit, kontaktujte zákaznický servis.



Nepokoušejte se sami opravit elektrický přístroj!

Přístroj nefunguje.

Přístroj je přehřátý.

- Počkejte, až vychladne, naplňte vodu a zkuste to znovu.

Síťová zástrčka není správně zasunutá v zásuvce.

- Opravte zasunutí síťové zástrčky.

Zásuvka je vadná.

- Vyzkoušejte jinou zásuvku.

Spálila se pojistka v pojistkové skříni.

Je připojeno příliš mnoho přístrojů do stejného elektrického obvodu.

- Snižte počet přístrojů v elektrickém obvodu.

Z přístroje vytéká voda.

V nádobě na vodu (8) je příliš mnoho vody.

- Neplňte nádobu na vodu nad značku **MAX (9)**!

Přístroj se nevyplíná.

Spínač pro zapnutí/vypnutí (3) je zablokovaný.

- Odstraňte zablokování.

Přístroj se při vaření vyplíná.

Množství vody kleslo pod značku **MIN (7)**.

- Naplňte vodu do nádoby na vodu nejméně ke značce **MIN (8)**.

Při vaření vzniká silná pára.

Přístroj je zanesený vodním kamenem.

- Přístroj odvápněte.



Při použití přístroje je cítit nepříjemný zápach.

Z přístroje se předtím odstraňoval vodní kámen.

- ▶ Přístroj vypláchněte čistou vodou.

LIKVIDACE

Zajistěte ekologickou likvidaci obalových materiálů jejich odevzdáním k recyklaci.



Protěžší symbol (přeškrtnutá odpadní nádoba s podtržítkem) znamená, že staré spotřebiče nepatří do domovního odpadu, ale do speciálních systémů sběru a zpětného odběru.

Majitelé vysloužilých zařízení ze soukromých domácností je mohou bezplatně odevzdat na sběrných místech veřejných orgánů pro nakládání s odpady nebo na místech zpětného odběru zřízených výrobcí a distributory v souladu se zákonem ElektroG (Zákon o elektrických a elektronických zařízeních), aby mohly být zlikvidovány šetrně k životnímu prostředí a získány cenné suroviny. Nesprávná likvidace může mít za následek únik toxických látek do životního prostředí, což může mít nepříznivé účinky na zdraví lidí, zvířat a rostlin. Povinnost odebrat elektrozařízení zpět mají i obchody, které je dodávají na trh.

Předcházení vzniku odpadů je ještě cennějším příspěvkem k ochraně životního prostředí. Pokud je to možné, je proto kromě dalšího vlastního používání nebo oprav ekologicky cennou alternativou k likvidaci také předání jinému uživateli.

TECHNICKÉ ÚDAJE

| | |
|----------------------|---------------------------|
| Číslo výrobku: | 14410 |
| Číslo modelu: | HHB8707 |
| Napájení: | 220–240 V ~ 50–60 Hz |
| Výkon: | 1850–2200 W |
| Třída ochrany: | I |
| ID návodu k použití: | Z 14410 M PE V2.2 0724 as |



Všechna práva vyhrazena.

TARTALOMJEGYZÉK

| | |
|------------------------------|----|
| A csomag tartalma | 36 |
| Áttekintés | 36 |
| Szimbólumok | 37 |
| Figyelmeztető szavak | 37 |
| Rendeltetésszerű használat | 37 |
| Biztonsági utasítások | 38 |
| Az első használat előtt | 40 |
| Felállítás és csatlakoztatás | 40 |
| Használat | 40 |
| Tisztítás | 41 |
| Tárolás | 41 |
| Hibaelhárítás | 41 |
| Ártalmatlanítás | 42 |
| Műszaki adatok | 42 |

A CSOMAG TARTALMA

- 1 x vízforraló
- 1 x bázisállomás csatlakozóvezetékekkel
- 1 x használati útmutató

Ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét és az alkotóelemek szállításból eredő esetleges sérüléseit. Sérülés esetén ne használja, hanem vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.

Vegye le az esetleges fóliákat, címkéket vagy szállítási biztosítóelemet a készülékről. **Soha ne távolítsa el az adattáblát és az esetleges figyelmeztető utasításokat!**

ÁTTEKINTÉS

(A+B ábra)

- 1 fedél
- 2 fedél kireteszelő gombja
- 3 be-/kikapcsoló
- 4 fogantyú
- 5 LED-világítás
- 6 bázisállomás (kábeltartóval)
- 7 vízszintjelző – **MIN** jelölés
- 8 vízforraló tartály
- 9 vízszintjelző – **MAX** jelölés
- 10 vízkőszűrő
- 11 kiöntő

Tisztelt Vásárlónk!

Nagy örömünkre szolgál, hogy ezt a **GOURMETmaxx Üveg vízforralót** választotta. Ha kérdése van a készülékkel kapcsolatban, kérjük forduljon ügyfélszolgálatunkhoz honlapunkon keresztül: www.ds-group.de/kundenservice

A használati útmutatóra vonatkozó információk

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és őrizze meg későbbi használatra, ill. más felhasználók számára. A használati útmutató a készülék része. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a használati útmutatóban lévő utasítások figyelmen kívül hagyásából eredő károkért!

SZIMBÓLUMOK

Veszélyre utaló jelzések: Ezek a szimbólumok lehetséges veszélyeket jelölnek. Figyelmesen olvassa el és tartsa be a vonatkozó biztonsági utasításokat.



Kiegészítő információk



Használat előtt olvassa el a használati útmutatót!



Élelmiszerekhez alkalmas.



Vigyázat: Forró felületek!



Váltóáram

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

- A készülék víz forralására készült, nem használható tej vagy más folyadék melegítésére. Ne használja a készüléket tea vagy kávé főzésére.
- A készülék kizárólag magáncélra használható, nem alkalmas ipari használatra, vagy pl. szállodákban, reggelit is adó panziókban, irodákban, munkahelyi konyhában történő háztartási jellegű használatra.
- A készüléket csak a megadott céla és csak a használati útmutatóban leírtak szerint használja. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül.
- A készüléket nem szabad külső időzítő kapcsolóval vagy külön távműködtető rendszerrel működtetni.
- A garancia nem vonatkozik a nem megfelelő használatból, rongálásból, vízkölerakódásból vagy javítási kísérletekből eredő hibákra. Ez a normál kopásra is vonatkozik.

FIGYELMEZTETŐ SZAVAK

A figyelmeztető szavak veszélyeket jelölnek a vonatkozó utasítások figyelmen kívül hagyása esetén.

VESZÉLY – nagy kockázat, súlyos sérülést vagy halált eredményez

FIGYELMEZTETÉS – közepes kockázat, súlyos sérülést vagy halált eredményezhet

VIGYÁZAT – alacsony kockázat, enyhe vagy közepes fokú sérülést eredményezhet

ÉRTESÍTÉS – anyagi kár kockázatát eredményezheti

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



FIGYELMEZTETÉS: Vegye figyelembe a készülékkel kapcsolatos összes biztonsági előírást, utasítást, ábrát és műszaki adatot. A biztonsági előírások és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy sérülést okozhat.

- Ezt a készüléket 8 éven felüli **gyermekek**, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- **Gyermekek nem** játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és a **felhasználói karbantartást** nem végezhetik 8 éven aluli és felügyelet nélküli **gyermekek**.
- Ne engedjen 8 éven aluli **gyermekeket** és állatokat a készülék és a csatlakozóvezeték közelébe.



VIGYÁZAT: Forró felületek!

A készülék működés közben nagyon felforrósodik. A készülék használata közben és után ne érjen hozzá a felforrósodott részekhez! Kizárólag a fogantyút fogja meg a készülék működése közben, vagy ha a készülék forró vizet tartalmaz.

- Soha ne lépje túl a maximális betölthető mennyiséget (vegye figyelembe a **MAX** jelölést). A vízfóraló tartály túltöltése esetén forrásban lévő víz távozhat a kiöntőn.
- Soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba a vízfóraló tartályt, a bázisállomást és a csatlakozóvezetékét, és ügyeljen arra, hogy ezek ne tudjanak vízbe esni, vagy ne legyenek nedvesek.
- A bázisállomást minden esetben le kell választani a hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja, és tisztítás előtt.
- A vízfóraló tartályt csak a mellékelt bázisállomással használja. Ne használja más készülékekkel a bázisállomást.
- Ne végezzen módosításokat a készüléken. Ne próbálja meg saját maga kicserélni a csatlakozóvezetékét. A veszélyek megelőzése érdekében a sérült vízfóraló tartályt, bázisállomást vagy csatlakozóvezetékét a gyártónak, a vevőszolgálatnak vagy a hivatalos szaküzletnek kell kicserélnie, ill. megjavítania.
- Vegye figyelembe a „Tisztítás” fejezetben lévő utasításokat.

**VESZÉLY – Áramütés veszélye**

- A készüléket csak zárt helyiségekben használja.
- Ne használja a készüléket magas páratartalmú helyiségekben.
- Ha a bázisállomás vízbe esett, azonnal húzza ki a hálózati dugót a csatlakozóaljzatból. **Csak ezt követően** vegye ki a bázisállomást a vízből. Soha ne próbálja kihúzni a vízből, amíg az az áramhálózatra van csatlakoztatva.
- Soha ne fogja meg nedves kézzel a bázisállomást és a csatlakozóvezetékét, ha a bázisállomás az áramhálózatra van csatlakoztatva.
- Vegye le a vízforraló tartályt a bázisállomásról mielőtt vizet tölt bele, vizet önt ki belőle vagy tisztítja. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a vízforraló tartály alján lévő érintkezőkre.

**FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély****Forróság, forró gőz vagy kondenzvíz okozta leforrzás veszélye!**

- Kerülje a kiöntőből felszálló gőzt. Ne nyissa ki a fedelet vízforralás közben.
- Lassan és óvatosan öntse ki a forrásban lévő vizet.
- Ne mozgassa a készüléket vízforralás közben.
- Tartsa távol a csomagolóanyagot gyermekektől és állatoktól. Fulladásveszély áll fenn.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne jelentsen botlásveszélyt. A készülék lerántásának megelőzése érdekében a csatlakozóvezeték nem lóghat le a felállítási felületről.
- Ügyeljen arra, hogy kisgyermek és állatok nem tudják elérni a csatlakozóvezetékét. Fojtásveszély áll fenn!

**FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély**

- Ügyeljen arra, hogy a kiáramló gőz ne érjen közvetlenül olyan elektromos készülékekhez és berendezésekhez, amelyek elektromos alkatrészeket tartalmaznak.
- A túlterhelés és az esetleges rövidzárlat (tűz) megelőzése érdekében, ne csatlakoztassa a készüléket más (magas watt-teljesítményű) fogyasztókkal együtt egy több aljzatos csatlakozóaljzathoz.
- Ne használja a készüléket hosszabbítóval.
- Ne működtesse a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
- Ne takarja le a készüléket működtetés közben.

ÉRTESÍTÉS – Anyagi és dologi károk kockázata

- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati dugót a csatlakozóaljzathoz, ha működtetés közben hiba lép fel, illetve vihar előtt.
- A csatlakozóaljzathoz történő kihúzásnál mindig a hálózati dugót és soha ne a hálózati kábelt húzza!
- Védje a készüléket hóforrásoktól, tűztől, nulla fok alatti hőmérséklet hatásától és ütésektől. Ezen kívül a bázisállomást védje tartós nedvességtől és víztől.
- Az üvegtörés megelőzése érdekében hagyja lehűlni a vízforralót, mielőtt hideg vizet tölt bele.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre, a bázisállomásra vagy a csatlakozóvezetékre.
- A készülék működőképességének fenntartása és az esetleges károk megelőzése érdekében csak a gyártó eredeti tartozékait használja.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT HASZNÁLAT

1. Az esetleges gyártási maradványok eltávolításához az első használat előtt töltsön vizet a vízfornalóba a **MAX** jelölésig, majd kapcsolja be a készüléket. Ehhez kövesse a következő fejezetekben lévő utasításokat.
2. A vízfornalás után öntse ki a vizet. **Ezt a vizet ne igya meg!**
3. Hajtsa végre kétszer ezt a műveletet.

FELÁLLÍTÁS ÉS CSATLAKOZTATÁS

Vegye figyelembe!

- A bázisállomást csak egy előírásoknak megfelelően beszerelt csatlakozóaljzat-hoz csatlakoztassa. A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék műszaki adatai között megadott értékkel.
- Ne helyezze a készüléket fali konyhaszekrény és hasonló alá. A felszálló gőz kárt tehet benne!
- A csatlakozóvezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ne nyomódjon össze vagy ne törjön meg és ne érjen forró felületekhez.

1. Tekerje le a kívánt hosszúságú csatlakozóvezetékét a bázisállomás (6) aljáról és helyezze a peremen erre a célra kialakított vágatba.
2. A készüléket mindig úgy helyezze a konyhapultra vagy más sima, stabil, hőálló és fröccsenő vízre nem érzékeny felületre, hogy oldalt (legalább 20 cm) és fent (legalább 30 cm) szabad hely legyen.
3. Csatlakoztassa a hálózati dugót egy csatlakozóaljzatba. A hálózati csatlakozás gyors megszüntetése érdekében a csatlakozóaljzatnak könnyen elérhetőnek kell lennie.

Vegye figyelembe!

- Minden vízfornalás előtt győződjön meg arról, hogy a be-/kikapcsoló nincs blokkolva. A vízfornaló csak akkor kapcsol ki automatikusan a vízfornalás befejezése után, ha a be-/kikapcsoló nincs blokkolva.
- Működés közben a fedélnek mindig zárva kell lenni.
- Ne működtesse a készüléket víz nélkül vagy a **MIN** jelölésnél kevesebb vízzel. A készülék túlmelegedhet. Ebben az esetben a készülék kikapcsol. Hagyja lehűlni, mielőtt ismét vizet tölt bele és használja!

1. Húzza a fedél kireteszelő gombját (2) a fogantyú (4) felé és hajtsa fel a fedelet (1).
2. Töltsön a vízfornaló tartályba (8) legalább 0,5 liter (**MIN** jelölés, 7) és legfeljebb 1,7 liter (**MAX** jelölés, 9) vizet. A túl kevés víz a készülék idő előtti kikapcsolását okozza. A **MAX** jelölés túllépése esetén víz fröccsenhet ki vízfornalás közben.
3. Hajtsa le a fedelet. Ennek be kell kattannia.
4. Helyezze a vízfornalót a bázisállomásra.
5. Állítsa a be-/kikapcsolót (3) **I** pozícióba. A készülék és a LED-világítás (5) bekapcsol.



A vízfornalás bármikor megszakítható a be-/kikapcsoló **O** pozícióba állításával.

6. A készülék automatikusan kikapcsol, amint a víz felforr. A be-/kikapcsoló az **O** pozícióra ugrik és kialszik a LED-világítás.
7. Vegye le a vízfornalót a bázisállomásról és öntse a vizet óvatosan egy edénybe.

TISZTÍTÁS

Vegye figyelembe!

- A készülék **nem** mosogatható mosogatógépben!
- A tisztításhoz ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószereket vagy mosogatószivacsot. Ezek kárt tehetnek a felületben.

Az esetleges szennyeződések nedves ruhával törölje le.

A vízforraló megfelelő működésének biztosításához távolítsa el a vízkőlerakódásokat. Ehhez használjon üzletekben kapható vízforralókhoz való vízkőoldót az alábbiak szerint:

1. Öntsön víz és vízkőoldó keveréket a vízforraló tartályba **(8)** és kapcsolja be a készüléket.
A víz és a vízkőoldó arányát illetően kövesse a vízkőoldó használati útmutatóját.
2. Miután felforrt, ürítse ki a vízforraló tartályt. Ezt a vizet ne igya meg!
3. Legalább még egyszer töltsön vizet a vízforraló tartályba és forralja fel a vizet, hogy eltávolítsa az esetleges vízkőoldó-maradványokat. Ezt a vizet öntse ki és ne igya meg!

TÁROLÁS

- Válassza le a bázisállomást **(6)** az áramhálózatról, ha a készüléket hosszabb ideig nem használja. Adott esetben tisztítsa meg még egyszer a készüléket (lásd a „Tisztítás” fejezetet) és hagyja teljesen megszáradni.
- Tárolja hűvös és száraz helyen, valamint gyermekektől és állatoktól elzárva.

HIBAEHÁRÍTÁS

Amennyiben a készülék nem működik megfelelően, ellenőrizze, hogy saját maga meg tudja-e szüntetni a problémát. Ha az alábbi lépésekkel nem sikerül megoldani a problémát, akkor vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.



Ne próbáljon saját maga megjavítani egy elektromos készüléket!

A készülék nem működik.

A készülék túlmelegedett.

- ▶ Várja meg, amíg lehűl, töltsön bele vizet és próbálja meg újra.

A hálózati dugó nem csatlakozik megfelelően a csatlakozóaljzatba.

- ▶ Igazítsa meg a hálózati dugó illeszkedését.

A csatlakozóaljzat meghibásodott.

- ▶ Próbálja ki egy másik csatlakozóaljzattal.

Kioldott a biztosítékdobozban lévő biztosíték.

Túl sok készülék van csatlakoztatva egy áramkörre.

- ▶ Csökkentse az áramkörre csatlakoztatott készülékek számát.

Víz folyik ki a készülékből.

Túl sok víz van a vízforraló tartályban **(8)**.

- ▶ Ne töltsön a **MAX** jelölésnél **(9)** több vizet a vízforraló tartályba!

A készülék nem kapcsol ki.

A be-/kikapcsoló **(3)** blokkolva van.

- ▶ Szüntesse meg a blokkolás okát.

A készülék a vízforralás közben kikapcsol.

A vízmennyiség a **MIN** jelölés **(7)** alá csökkent.

- ▶ Töltsön vizet a vízforraló tartályba **(8)** legalább a **MIN** jelölésig.

A vízforralás során erős gőz képződik.

A készülék vízköves.

- ▶ Távolítsa el a vízkövet a készülékből.

Használat közben kellemetlen szag érezhető.

A készülékben előzőleg vízkőtávolítás történt.

- ▶ Öblítse ki a készüléket tiszta vízzel.

ÁRTALMATLANÍTÁS

Ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot környezetbarát módon és adja le újrahasznosítás céljából.



Az áthúzott kerek szeméttároló itt látható aláhúzott szimbóluma azt jelenti, hogy az elhasznált készülékek nem a háztartási hulladékok közé, hanem speciális gyűjtő- és visszavételi rendszerbe tartoznak.

Magánháztartásokból származó elhasznált készülékek tulajdonosai díjmentesen leadhatják azokat a közzolgálati hulladékkezelő gyűjtőpontokon, illetve a gyártók és forgalmazók által az elektromos és elektronikus berendezések forgalomba hozataláról, visszaadásáról és környezetbarát ártalmatlanításáról szóló törvény (ElektroG) értelmében létrehozott gyűjtőhelyeken környezetbarát módon történő ártalmatlanítás, valamint értékes nyersanyagok újrahasznosítása céljából. Szakszerűtlen ártalmatlanítás esetén mérgező anyagok kerülhetnek a környezetbe, amelyek egészségkárosító hatással vannak az emberekre, állatokra és növényekre. Elektromos és elektronikus készülékeket forgalmazó üzletek szintén kötelesek visszavenni azokat.

A hulladékkezelés megelőzése még nagyobb mértékben hozzájárul a környezetvédelemhez. Ezért amennyiben lehetséges, a további saját használaton vagy javításon kívül egy másik felhasználónak történő átadás szintén egy ökológiailag értékes alternatívája az ártalmatlanításnak.

MŰSZAKI ADATOK

| | |
|----------------------------------|---------------------------|
| Cikkszám: | 14410 |
| Modellszám: | HHB8707 |
| Áramellátás: | 220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz |
| Teljesítmény: | 1850 – 2200 W |
| Védelmi osztály: | I |
| Használati útmutató azonosítója: | Z 14410 M PE V2.2 0724 as |



Minden jog fenntartva.



